

A classic kit from over 5 decades of modelling history

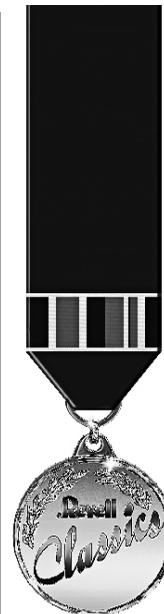
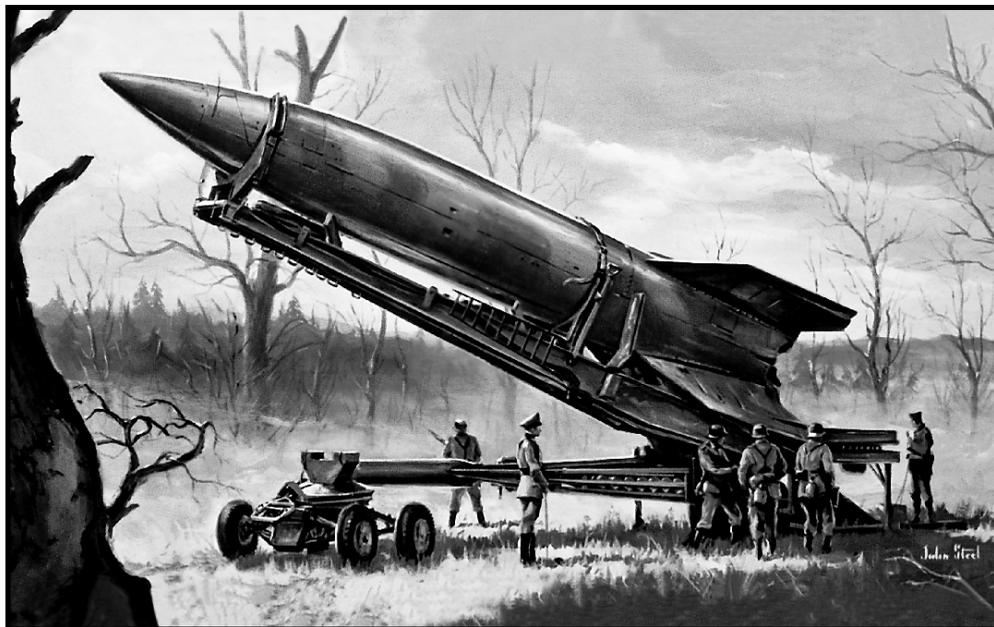


# German A4 (V2) Missile & trailer & launching pad

00010-0389

©2008 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



## German A4 (V2) Missile & trailer & launching pad

## German A4 (V2) Missile & trailer & launching pad

The V-2, oder besser die A4-Rakete, wurde weitgehend im Jahr 1944 gegen London eingesetzt sowie später gegen die alliierten Nachschub- und Kommunikations-Zentren in Brüssel und Liege. Damals kam zum ersten Mal ein Mittelstrecken-Raketengeschoss zum Einsatz, was den Wendepunkt in der modernen Kriegsführung darstellte. Obwohl ein Großteil der Forschung hinsichtlich einer mit Flüssigtreibstoff angetriebenen Rakete in den Jahren nach dem 1. Weltkrieg von einem Amerikaner, Dr. Robert H. Goddard, durchgeführt wurde, war es doch den Deutschen vorbehalten, daran zu arbeiten, wie man die Einschränkung des Aufrüstungsabkommens umgehen kann. An eine mögliche militärische Bedrohung durch Raketen wurde beim Verfassen des Abkommens nicht im Entferntesten gedacht, so dass diese auch nicht darin erwähnt werden. Diese Lücke im Abkommen wurde vom deutschen Militär bemerkt und es wurde mit großer Entschlossenheit an der Perfektionierung einer solchen Waffenart gearbeitet. Nachdem die Alternative Festtreibstoff aus einer Vielzahl von technischen Gründen verworfen wurde, arbeitete Wernher von Braun mit seinem Team schon in den frühen 1930er Jahren an einem geeigneten Raketen-Motor, der mit Flüssigtreibstoff betrieben wird. Obwohl von Braun ein Zivilist war, wurde seine Arbeit sehr genau vom deutschen Militär überwacht. 1942 wurde das erste Testmodell der A4 fertig gestellt. Bei einer Größe von 14 m und einem Durchmesser von 1,67 m wog die V-2 12,7 t. In ihrem Gefechtskopf befanden sich 900 kg Amatol und drei Zünder. Die Tanks mit Alkohol und Flüssigsauerstoff bildeten das Herzstück der Rakete. Am Rumpfende befanden sich die Antriebseinheit, verschiedene Pumpen sowie die Stabilisierungs- und Steuerflößen. Die Rakete stand senkrecht in der Abschussrampe und nur vier Sekunden nach dem Start begann sie sich um ein Grad pro Sekunde zu neigen, bis sie schließlich einen Flugwinkel von 41 Grad erreichte. Während der Antriebsphase wurde die Rakete mittels zweier Kreiselkompass kontrolliert, die indirekt die Steuerflößen kontrollierten. Der Alkohol und der Flüssigsauerstoff wurden durch dampfbetriebene Turbopumpen in die Brennkammer geleitet; der Dampf wiederum wurde erzeugt durch die Kombination von Hydrogen Peroxid und Potassium Permanganat. Ein max. Schub von 25 t wurde während der 60 Sekunden Brennzeit erzeugt, so dass die Rakete am Ende der Antriebsphase eine Geschwindigkeit von 6.114 km/h oder Mach 6 erreicht hat. Das Abschalten der Antriebseinheit erfolgte per Funksignal in einer Flughöhe von 27 km; die Rakete glitt dann über eine Entfernung von bis zu 110 km auf das Ziel zu. Sobald die Rakete wieder in die Atmosphäre eintrat, erhitzte sie sich auf bis zu 540°C. Bis Ende des 2. Weltkriegs sind ungefähr 5.000 V-2 Raketen abgefeuert worden. Ein großer Teil der Geschosse verfehlte das Ziel, außerdem gab es eine große Anzahl Fehlstarts. Dennoch ist es eine Tatsache, dass die V-2 der Vorgänger aller heutigen interkontinentalen Raketengeschosse ist und dass sie den Grundstein für die Erforschung des Weltraums bildet. Mit ihr begann sowohl eine neue Ära des Terrors als auch der Start der Weltraumforschung.

The V-2, or more properly the A4 rocket, was used extensively against London in 1944 and later against Allied supply and communications centres in Brussels and Liege. It was the first operational use of an intermediate range ballistic missile and represented the turning point in modern warfare. Although much of the basic research in liquid propelled rockets had been done by an American, Dr. Robert H. Goddard, in the years following World War I, it remained for the Germans working to evade the restrictions of the Treaty from rearming. But the prospect of rockets as a possible military threat had not been considered by the men who drew up the treaty, and therefore were not mentioned. This loophole was not overlooked by the German Military, who worked with great determination to perfect this kind of weapon. Having rejected solid propellants for a variety of technical reasons, Wernher von Braun and a team of rocket engineers were working as early as 1930 on a practical liquid rocket engine. Much of this work, although von Braun was a civilian, was closely supervised by the German Military. By 1942 the first of the test models of the A4 were ready. Standing 46 feet high with a diameter of 5,5 feet, the V-2 weighed 28,000 pounds. In its warhead was 2,000 pounds of Amatol and three fuses. The instrument compartment contained batteries, compressed air cylinders, steering gyros and radio equipment. The main central section were the alcohol and liquid oxygen tanks, and in the tail section were the propulsion unit and all of its various pumps as well as the stabilizing and control fins. The rocket was placed vertically on its launching stand, and four seconds after lift-off began to tilt about one degree per second, until it reached an angle of 41 degrees. During the powered phase of the flight, the rocket was controlled by two gyroscopes which indirectly controlled the steering vanes. The alcohol and liquid oxygen were fed into the combustion chamber by turbo pumps which were driven by steam generated by combining hydrogen peroxide and potassium permanganate. 25 tons of thrust was generated during the burning time of 60 seconds, and at the end of the propelled part of the trajectory the rocket had attained a velocity of 3,800 miles per hour, or mach 6. The cut-off of power was by radio signal at an altitude of 17 miles, and the rocket then coasted up to about 70 miles. When the missile re-entered the atmosphere, it heated up to 1,002°F. By the end of the war, approximately 5,000 V-2's had been fired by tactical units. A high percentage of these shots fell short of their targets, and there were also a great number of failures at take-off. However, the fact remains that the V-2 (Vengeance-2) was the forerunner of all of today's large intercontinental ballistic missiles, and also laid the foundation for much of man's research into space. It opened a new era in terror as well as discovery.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widersrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittoomien kopioimien tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prava vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Niekolne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnoscia sadowa.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog bíróságra a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisításokat bíróságiilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado no lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beträvas enligt lagarna om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протывозбуждение доделки преследуется и отсы в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδικωντα δικαστικως.

Forma byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kaznjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**DE: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lösspapier andrücken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de contact. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigde gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmdede onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**E: ¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene di tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj får nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att tack och klackar skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från rammarna (4) (5). Låt lacket torka riktigt torkigt igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekal motív enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lisspapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal bygvejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de kledede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limes påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). La farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træpapier.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και γανταλόκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε το πλαστικό εξάρτημα μέσα σε ένα "ήλεκτρο" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμρίδια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εκπαλίστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στουτσάκι.

**N: OBS!** Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimningen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebefløyene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapier.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a rebordas das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osan numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten nursetien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteislinnaitojen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimaamisesta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pinnamuista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irri ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla iimpaperi kuvion toista puolta vasten.

## Read before you start!

**RUS: Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części oraz kalkomanie. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekko oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

**TR: DİKKAT:** Model yapımına başlamadan önce ayıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gerekliliği aletleri: Parçaları badily bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıyacağı ve çapakları aynı maket bıyığı (2). Yapıyı sürdüktükten sonra parçaların yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve camayır mandalı (3). Boyanın ve çıkartmaların daha iyi yapışması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyı sürmeden önce parçaların karışık olarak birbirlerine tam uyum sağlamasını kontrol ediniz, yapıştırılacak yüzeylerde boya kalıntısı ve krom varsa temizleyiniz. Yapılabanı idareli kullanınız. Küçük parçaları badily bulundukları çerçeveden çıkartmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çıkartmayı önce kağıdı ile birlikte kesin ve yıkık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerinde yapıştırılacağı yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kağıdı ile hafifçe bastırarak çıkartmanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

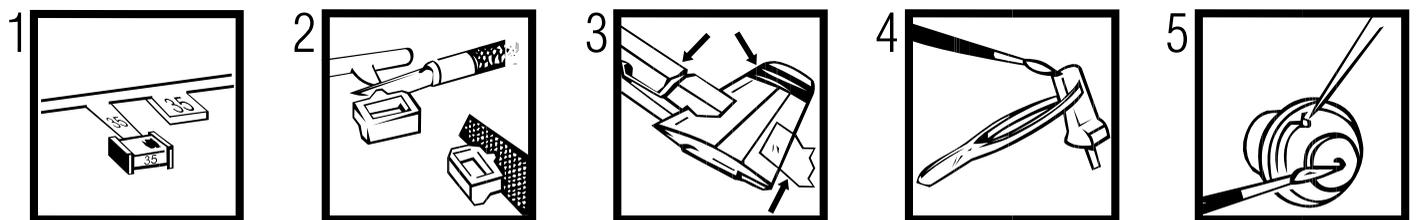
**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszípszeg az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-pírral felnyomni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaolčevanje delov (2), elastična, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanášaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritlni s pivknico.

**SK: POZOR:** Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavbný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov zEramčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štípe na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmastí vEslabšom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEnalepiek. Pred lepením zkontrolovaj, či diely ležiaci; lepidlo nanášaj úsporne. Chrom aEfarbu na lepených miestach opatrne odstráň. Malé diely najfarbi ešte pred ich odobratím zEramčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každé nálepku vystrihnúť jednotlivou aEponožiť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presuňť zEnosného papiera aEfirmieru ju pritlačíť kErovrchu nosným papierom.

**RO: ATENȚIE/CITIRI INSTRUCTIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTITER.BAVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILA FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMILURME DE VOPSEA SU CURĂȚATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPȘTI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.**

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на сглобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване и шпизане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите заедно съединените части след запленяването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се излизнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със стъп обаяването. Преди нанасяне на лигиотото изсъхне те боята от повърхностите за слепване. Преди запленяване проверете дали частите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка от указаното място на хартията и я поинтез леко с поинателната хартия за окъ.



## Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauetufen verwendet werden.

**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sivånse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaiheissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrimene som følger.**

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.**

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

**Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**

Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.

**Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.**

**Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se použijí v konstrukčních stupních.**

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Liimaa  
Klæbning  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
ragasztani  
Lepiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmen  
No engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä liimaa  
Må ikke klæbes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κολλάτε  
Yapıştırılmayın  
Nelepit  
nem szabad ragasztani  
Ne lepiti



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facoltativo  
Valfritt  
Vaihtoehtoisesti  
Efter eget valg  
Valfritt  
На выбор  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Seçmeli  
Voliteľné  
tetszész szerint  
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numero di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työvaiheiden lukumäärä  
Antal arbejdsforløb  
Antall arbeidstrinn  
Количество операций  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
İş safhalarının sayısı  
Počet pracovných operácií  
a munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaže



Bauteile trocken lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
la delene tørke  
Oderdelen laten drogen  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
Låt byggdelarna torka  
Lad komponenterne tørre  
Czesci pozostawic do wyschniecia  
Yapi parçalarını kurumaya bırakınız  
Jednotlivé díly nechte zaschnout  
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Pustite da sestavni deli posušijo  
Дать деталям высохнуть

# 1.

Zusammenbau-Reihenfolge  
Sequence of assembly  
Ordre d'assemblage  
Volgorde van montage  
Orden de montaje  
Ordine di montaggio  
Ordem de montagem  
Monteringsrekkefølge  
Kokoamisjärjestys  
Μοντερίngsfóljó  
Rækkefølgen af monteringen  
Ποσειδωατηλότητα μόνταζα  
Összeszerelési sorrend  
Ακόλουθία συναρμολόγησης  
Kurmak-Sıra  
Kolejność montażu  
Vrstni red sestavljanja  
Montáž - postup



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Teippi  
Tape  
Tape  
Клейкая лента  
Ταίμα κλεψα  
κόλλητική ταινία  
Lepící páska  
ragasztószalag  
Traka z lepilom



Bemalen  
Paint  
Peindre  
Beschilderen  
Pintar  
Dipingere  
Pintar  
Mála  
Male  
Male  
Maalaa  
Pomalowaaë  
Befesteni  
раскрасить  
Pomalovat  
Boyamak  
Poslikati  
Χρωματισμοι



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bilden visar dalarna hopsatta  
Kuva yhteenliitetystä osista  
Illustration af sammensatte dele  
Illustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştirilen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Slika slopljenega dela



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten vierisellä sivulla  
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side  
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor  
Повторять такую же операцию на противоположной стороне  
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
επανάλαβε τη ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

### D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

### F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

### E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

### P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

### FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

### N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

### PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ροο ξετε τις συνημμ νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξετε τις τοι ώστε να τις χ τε παντα σε διαθ ση σας.

### TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložen bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.

### H: A mellékelt biztoms-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

## Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Peintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Potrzebne kolory Gerekli renkler Szükséges színek  
 Required colours Benodigde kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Небходимые краски Απαιτούμενα χρώματα Potrebne barvy Potrebne barve

## A

aluminium, metallic 99  
 aluminium, metallic  
 aluminium, métallique  
 aluminium, metallic  
 aluminio, metalizado  
 aluminio, metálico  
 alluminio, metallico  
 aluminium, metallic  
 alumiini, metallikilto  
 aluminium, metallak  
 aluminium, metallic  
 алюминевый, металлик  
 aluminium, metaliczny  
 αλουμινίου, μεταλλικό  
 alüminyum, metalik  
 hliníková, metaliza  
 aluminium, metáll  
 aluminijum, metalik

## B

Dunkelgrün, matt 39  
 Dark green, matt  
 Vert foncé, mat  
 Donkergroen, mat  
 Verde oscuro, mate  
 Verde-escuro, mate  
 Verde scuro, opaco  
 Mörkgrön, matt  
 Tummanvihreä, matta  
 Mørkegrøn, mat  
 Mørkgrønn, matt  
 Темно-зеленый, матовый  
 Ciemnozielony, matowy  
 Πράσινο σκούρο, ματ  
 Koyu yeşil, mat  
 Sötétzöld, matt  
 Tmavomodrá, matná  
 Temnozelená, brez leska

## C

schwarz, matt 8  
 black, matt  
 noir, mat  
 zwart, mat  
 negro, mate  
 preto, fosco  
 nero, opaco  
 svart, matt  
 musta, himmeä  
 sort, mat  
 sort, matt  
 черный, матовый  
 czarny, matowy  
 μαύρο, ματ  
 siyah, mat  
 černá, matná  
 fekete, matt  
 črna, mat

## 20%

Hellgrau, matt 76  
 Light grey, matt  
 Gris clair, mat  
 Lichtgrijs, mat  
 Gris claro, mate  
 Cinzento-claro, mate  
 Grigio chiaro, opaco  
 Ljusgrå, matt  
 Vaaleanharmaa, matta  
 Lysegrå, mat  
 Lysegrå, matt  
 Светло-серый, матовый  
 Jasnoszary, matowy  
 Γκρι ανοιχτό, ματ  
 Açık gri, mat  
 Világosszürke, matt  
 Světle šedivá, matná  
 Svetlosiva, brez leska

## D

## 80%

+ weiß, matt 5  
 white, matt  
 blanc, mat  
 wit, mat  
 blanco, mate  
 branco, fosco  
 bianco, opaco  
 vit, matt  
 valkoinen, himmeä  
 hvid, mat  
 hvit, matt  
 белый, матовый  
 biały, matowy  
 λευκό, ματ  
 beyaz, mat  
 bílá, matná  
 fehér, matt  
 bela, mat

## E

helloliv, matt 45  
 light olive, matt  
 olive clair, mat  
 olijf-licht, mat  
 aceituna, mate  
 oliva claro, fosco  
 oliva chiaro, opaco  
 ljusoliv, matt  
 vaalean oliivi, himmeä  
 lysoliv, mat  
 lys oliven, matt  
 светло-оливковый, матовый  
 jasnooliwk., matowy  
 ανοιχτό χακί, ματ  
 açık zeytuni, mat  
 světleolivová, matná  
 világos olív, matt  
 svetlo oliva, mat

## F

hautfarbe, matt 35  
 flesh, matt  
 couleur chair, mat  
 huidskleur, mat  
 color piel, mate  
 cor da pele, fosco  
 colore pelle, opaco  
 hudfärg, matt  
 ihonvärinen, himmeä  
 hudfarve, mat  
 hudfarge, matt  
 телесный, матовый  
 cielisty, matowy  
 χρώμα δέρματος, ματ  
 ten rengi, mat  
 barva kůže, matná  
 bErszín, matt  
 barva kože, mat

## G

staubgrau, matt 77  
 dust grey, matt  
 gris poussière, mat  
 stofgrijs, mat  
 ceniciento, mate  
 cinzento de pó, fosco  
 grigio sabbia, opaco  
 dammgrå, matt  
 pölynharmaa, himmeä  
 støvgrå, mat  
 støvgrå, matt  
 серый пыльный, матовый  
 szary kurz, matowy  
 χρώμα σκόνης, ματ  
 toz grisi, mat  
 prachově šedá, matná  
 porszürke, matt  
 prah siva, mat

## 33%

gelb, matt 15  
 yellow, matt  
 jaune, mat  
 geel, mat  
 amarillo, mate  
 amarelo, fosco  
 giallo, opaco  
 gul, matt  
 keltainen, himmeä  
 gul, mat  
 gul, matt  
 желтый, матовый  
 żółty, matowy  
 κίτρινο, ματ  
 sari, mat  
 žlutá, matná  
 sárga, matt  
 rumena, mat

## H

## 67%

+ khakibraun, matt 86  
 olive brown, matt  
 brun khaki, mat  
 khakibruin, mat  
 caqui, mate  
 castanho caqui, fosco  
 marrone cachi, opaco  
 kaki-brun, matt  
 khakiruskea, himmeä  
 khakibrun, mat  
 khakibrun, matt  
 коричневый "аки", матовый  
 brązowy khaki, matowy  
 καφε-χακί, ματ  
 hâki renkli, mat  
 hnědá khaki, matná  
 kekibarna, matt  
 kaki rjava, mat

## I

blaugrau, matt 79  
 greyish blue, matt  
 gris-bleu, mat  
 blauwgrijs, mat  
 gris azulado, mate  
 cinzento azulado, fosco  
 grigio blu, opaco  
 blågrå, matt  
 siniharmaa, himmeä  
 blågrå, mat  
 blågrå, matt  
 синне-серый, матовый  
 siwy, matowy  
 γκριζομπλέ, ματ  
 mavi gri, mat  
 modrošedá, matná  
 kékeszürke, matt  
 plavo siva, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartontage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.*

*This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.*

*For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.*

*Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

